

## Lekòl Piblik Randolph

"Konstwi demen, jodi a"



Biwo Sipèntandan an  
Madame Thea R. Stovell,  
Sipèntandan

40 Highland Avenue  
Randolph, MA 02368  
(781) 961.6200  
(781) 961.6295 Fax  
Sit entènè: [www.randolph.k12.ma.us](http://www.randolph.k12.ma.us)

Doktè Amy Hartley-Matteson, Asistan Sipèntandan Anseyman ak  
Aprantisaj Mesye Joel Harrington, Direktè Finans ak Operasyon  
Madam Alpha Sanford, Direktè Edikasyon Espesyal ak Sèvis  
pou Elèv Mesye Sean Walsh, Direktè Resous Imèn

### Familè Otorizasyon Sòti Edikatif

**Dat Jodia:** \_\_\_\_\_ **Lekòl:** \_\_\_\_\_

**Klas:** \_\_\_\_\_ **Pwofesè:** \_\_\_\_\_

#### Enfòmasyon sou Sòti Edikatif:

Dat(yo): \_\_\_\_\_ Metòd Deplasman: \_\_\_\_\_

Anplasman(yo): \_\_\_\_\_ Tan Depa: \_\_\_\_\_

Kowòdonatè: \_\_\_\_\_ Tan Retounen: \_\_\_\_\_

***\*Tanpri asire w ke pitit ou a abiye yon fason apwopriye pou move tan an.\****

Chè Paran (yo)/Gadyen (yo):

Klas Elèv ou a te pwograme yon sòti edikatif. N ap mande pèmision w pou Elèv la patisipe nan sòti sa a.

Nan pwochen paj la gen yon Akò Konsantman, Divilgasyon Reklamasyon, ak Egzansyon Responsablite ki dwe ranpli anvan elèv la patisipe nan sòti sa a. Sa a se yon dokiman legal ki, si li siyen, pral gen pou efè a rann oumenm ak Elèv la pa kapab pote nenpòt kalite aksyon kont Lekòl Piblik Randolph, Vil Randolph, ak ofisyèl respektif yo, ajan, anlwaye, konpayi asirans, avoka, sèvitè, volontè, reprezantan, soutretan, afilye, siksesè, ak plas akòz nenpòt mal oumenm oswa Elèv la ka soufri kòm rezilta patisipasyon Elèv la nan sòti a. Dokiman legal sa a tabli dwa ak responsablite enpòtan ki gen rapò ak sòti sa a, epi li enpòtan pou oumenm ak Elèv la byen revize ak konprann sa li yo.

Pou bay elèv la pèmision pou l patisipe nan pwomnad sa a, tanpri ranpli, siyen epi retounen Akò Konsantman, Liberasyon Reklamasyon, ak Egzansyon Responsablite ki nan pwochen paj fòm sa a bay pwofesè Elèv la pa pita: \_\_\_\_\_ .  
Kenbe paj kouvèti sa a pou enfòmasyon w. (Dat)

Mèsi!

Lekòl Piblik Randolph

----- (KENBE PAJ KOUVÈTI SA A POU ENFÒMASYON W.) -----

**Lekòl Nou yo:** Akademi AIM ~ Elizabeth G. Lyons ES ~ John F. Kennedy ES ~ Margaret L. Donovan ES ~ Martin E. Young ES ~ Kominote MS Randolph ~ Randolph High School

#### **Politik Non-Diskriminasyon**

Lekòl Piblik Randolph yo pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, zansèt, orijin nasyonal, relijyon, kwayans, sèks, idantite oswa ekspresyon sèks, oryantasyon seksyèl, eta sivil, gwosès oswa kondisyon ki gen rapò ak gwosès, enfòmasyon jenetik, andikap, estati veteran, laj oswa sanzabri nan admisyon nan, aksè nan, travay nan, oswa tretman nan pwogram ak aktivite li yo.

## AKÒ KONSANTMAN, DECHAJ REKLAMASYON, AK EGZONERASYON POU

**RESPONSABILITE Non Elèv la (tanpri ekri an lèt detache):** \_\_\_\_\_

(non)

(Prenon)

(Non nan mitan)

Mwen menm, paran/responsab elèv ki siyen anlè a, endividyèlman e antanke paran/gadyen Elèv la ki gadyen, ak/oswa Elèv la, si li gen laj majorite, bay pèmasyon pou Elèv la patisipe nan Sòti sa a, ki gen ladan nenpòt ki vwayaj ak/oswa transpò ki gen rapò ak sa a (apre sa, "Sòti Edikatif la"):

Deskripsyon: \_\_\_\_\_

Dat(s) Sòti a: \_\_\_\_\_ Anplasan(yo) Sòti a: \_\_\_\_\_

1. Mwen libere, egzeyate, epi mwen dakò pou m defann, dedomaje, epi kenbe san danje, ki gen ladan depans pou defans, Lekòl Piblik Randolph, Vil Randolph, ak tout ofisyèl, ajan, anplwaye, konpayi asirans, avoka, sèvitè yo. volontè, reprezantan, soutretan, afilye, siksesè, ak moun ki plase yo, ak lòt moun pou youn oswa plis nan yo ka gen responsablite legal, ansanm ak solidèlman (kolektivman, "Pati yo Degaje"), soti nan ak kont nenpòt ak tout aksyon, reklamasyon. , demann, pèt, domaj, kòz aksyon, responsablite, ak responsablite pou blesi, pèt, oswa domaj, ki gen ladan men pa sèlman blesi pèsònèl, blesi kòporèl, ak/oswa domaj pwopriyete, pou Elèv la, paran Elèv la (yo) /responsab (yo), Pati ki Degaje yo, oswa lòt moun, ki te kapab parèt nan tan lontan oswa ki ka parèt kounye a oswa apre, kit anvan oswa apre Elèv la te rive nan laj majorite, nan nenpòt fason, dirèkteman oswa endirèkteman, Patisipasyon elèv la nan Sòti a.
2. Mwen rekonèt e mwen dakò ke patisipasyon Elèv la nan Sòti a se konplètman volontè epi ke Elèv la gen dwa chwazi pou li pa patisipe nan Sòm nan. Mwen konprann ke patisipasyon Elèv la nan Sòti a gendwa enplike yon risk blesi pèsònèl grav, blesi kòporèl, ak/oswa domaj pwopriyete kèlkeswa nivo sipèvizyon ak/oswa obsèvasyon règ yo, e mwen rekonèt mwen dakò ak Patisipasyon elèv la nan Sòti a ak konesans konplè sou danje ki genyen ladan l. Mwen dakò asime ak aksepte nenpòt ak tout risk pou blesi pèsònèl, blesi kòporèl, ak/oswa domaj pwopriyete, ki gen ladan men pa limite a sa yo blesi ak/oswa domaj sou pwopriyete Elèv la ak/oswa pwopriyete Elèv la, ak tout konesans ke Pati ki pibliye yo pa pral responsab pou okenn blesi ak/oswa domaj sa yo.
3. Mwen otorize Pati ki Degaje yo pou otorize ak konsanti pou swen medikal ijans pou Elèv la nan ka elèv la vin malad ak/oswa blese pandan y ap patisipe nan Sòti a e mwen pa kapab bay otorizasyon oswa konsantman jan sa nesèsè. Yo ka prezante dokiman sa a bay pèsònèl medikal ijans apwopriye lè yo bezwen swen medikal ijans. Mwen renonse, libere, ak egzeyate Pati ki Degaje yo soti nan ak kont nenpòt ak tout reklamasyon kèlkeswa nati ki ka soti nan desizyon an bay swen medikal ijans, ki gen ladan men pa limite a responsablite pou swen medikal yo bay ak/oswa pou peman bòdwo medikal ki fèt pou swen medikal ijans sa yo. Mwen dakò pou m bay Distrik la enfòmasyon pou kontakte ijans, enfòmasyon medikal, ak enfòmasyon sou asirans konsènan Elèv la jan Distri a te mande l anvan elèv la patisipe nan Pwomnad la. Tanpri pran ankout problèm medikal oswa lòt bezwen espesifik Elèv la: \_\_\_\_\_
4. Mwen konprann ke Elèv la dwe swiv tout règ ak règleman lekòl yo jan sa endike nan Komite Lekòl nou an. ak/oswa Règ sou Konduit Konsèy Elèv Lekòl la. Mwen konprann tou ke Elèv la dwe respekte kominikasyon/pwosedi espesifik yo pral diskite ant elèv yo ak òganizatè yo anvan Sòti a.

Lè mwen siyen pi ba a, mwen rekonèt epi mwen dakò ke mwen te gen tout opòtinite pou li ak revize Akò konsantman sa a, Divilgasyon Reklamasyon yo, ak Egzansyon Responsablite ak konsilte yon avoka mwen chwazi konsènan sa li yo, epi mwen siyen li volontèman, lib, ak konsyans, ak yon konpreyansyon konplè sou tèm ak kondisyon li yo.

Siyati Elèv: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

Non Paran/Gadyen: \_\_\_\_\_  
Relasyon: \_\_\_\_\_ Nimewo Telefòn: \_\_\_\_\_  
Siyati: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

----- (RETOURNEN PAJ SA BAY PWOSESÈ ELÈV LA) -----